

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 130 (2004)
Heft: 10: Cathédrale de Lausanne

Artikel: Les vitraux de la cathédrale
Autor: Delanoë, Michel
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-99310>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Les vitraux de la cathédrale

RESTAURATION

Les baies de la cathédrale de Lausanne sont au nombre de cent neuf. De taille et de valeur très inégales, les vitraux proviennent essentiellement de trois époques : le moyen âge (la rose et ses cent cinq panneaux), le XIX^e siècle (cinq vitraux dits historiques ; vitraux losangés) et cinquante et une créations du XX^e siècle (Poncet, Bille, Cingria, Rivier, Clément, Deribeaupierre).

De type traditionnel, les vitraux de la cathédrale sont constitués de panneaux. Ces derniers se composent d'assemblages de pièces de verre, peintes ou non, recuites ou non,

qui sont serties dans un réseau de plombs. Les panneaux sont rigidifiés par des vergettes et intégrés dans une serrurerie assujettissant l'ensemble à la maçonnerie par des barlotières.

Les dégradations des vitraux

La dégradation des vitraux est souvent le résultat de la combinaison de plusieurs phénomènes. Parmi ceux-ci, la désolidarisation de la liaison pierre - serrurerie - vitrail trouve notamment son origine dans les mouvements de l'édifice, le mauvais état de la maçonnerie, les mal-façons de la serrurerie, des restaurations vicieuses ou des vibrations. La poussée du vent, le ruissellement des eaux de pluie, le fusage des plombs et la perte d'étanchéité sont autant d'autres facteurs qui accentuent la désolidarisation entre les éléments constitutifs des vitraux.

On observe par ailleurs d'autres types de détériorations plus spécifiques au verre et aux plombs. Il s'agit notamment de casses et de fentes dues à des causes exogènes (tuiles, pigeons, pierres, voire bouteilles), du fusage des plombs dû à l'âge, de pertes de grisaille - souvent consécutives à une sous-cuisson d'origine rendant le vitrail très sensible aux conditions atmosphériques et à la pollution - ou encore, plus simplement, de salissures (poussières de molasse, coulures, air pollué).

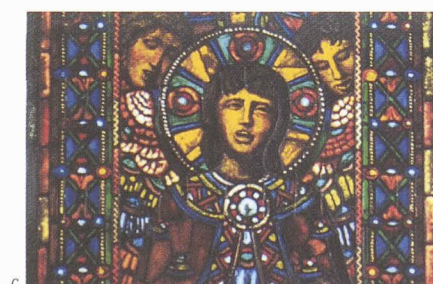
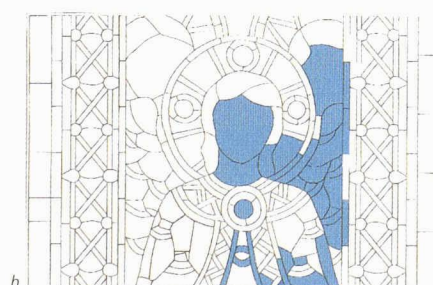
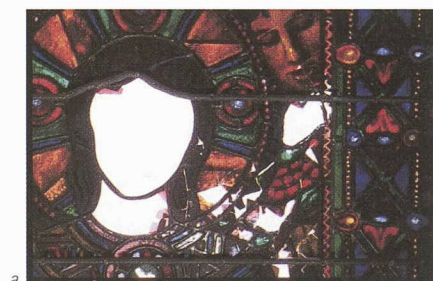
Les démarches de restauration

Si les salissures peuvent éventuellement être nettoyées *in situ*, la restauration d'autres dommages exige une démarche plus complexe, systématiquement respectée depuis 1980, qui comprend huit opérations.

- 1) relevé du vitrail, relevé des casses et des dégradations,
- 2) recherche documentaire sur l'état ancien (projets, carton, maquette, photos anciennes, etc.),
- 3) dépose du vitrail,
- 4) constat détaillé des dégâts,
- 5) récupération des pièces valides,
- 6) reconstitution du vitrail : calibrage des pièces manquantes, choix des verres, coupe, peinture à l'identique, cuisson, remise en plomb,
- 7) repose,
- 8) constitution d'un rapport de restauration comprenant également des photos, avant, pendant, après restauration.

Les interventions anciennes sont peu connues. S'inscrivant dès 1980 dans un contexte général d'interventions pluridisciplinaires urgentes sur la cathédrale, les restaurations de vitraux sont très ponctuelles : nettoyages, casses ; restauration complète. Une campagne de relevés complète des vitraux sera menée afin d'établir un programme de conservation/restauration cohérent avec des priorités et une surveillance régulière.

Michel Delanoë, artiste peintre-verrier
Delanoë Studio Glas, CH - 1015 Palézieux



« Gloria in Excelsis » (Louis Rivier), vitrail 55 (baie haute du cœur, côté sud). (a) vitrail endommagé par une tempête le 15 décembre 1999, (b) premier relevé des dégâts sur le vitrail, (c) vitrail après restauration